PD-AAZ-986
93246

PROGRAM/PROGRAMME 685 K-610
SENEGAL 685-0300

COMPLEMENTARY PROGRAM GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE REPUBLIC OF SENEGAL

AND

THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR

BUDGETARY SUPPORT UNDER FY 1989 ECONOMIC SUPPORT FUND
STRUCTURAL ADJUSTMENT PROGRAM GRANT (ESF VII)

oooooooooo

ACCORD DE SUBVENTION COMPLEMENTAIRE

ENTRE

LA REPUBLIQUE DU SENEGAL

ET

LES ETATS UNIS D'AMERIQUE

POUR

LE PROGRAMME D'AJUSTEMENT STRUCTUREL DANS LE CADRE DU PROGRAMME
DE SUBVENTION DU FONDS DE SOUTIEN ECONOMIQUE, PHASE VI (ESF-VII)
(ANNEE FISCALE 1989)

Dated/En date du : 30 SEP. 1989

COMPLEMENTARY PROGRAM GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE REPUBLIC OF SENEGAL
("Grantee")

AND

THE UNITED STATES OF AMERICA, Acting through the Agency for International Development ("A.I.D.")

Dated: 30 SEP. 1989

1. Program Title: The FY 1989 Economic Support Fund Structural Adjustment Program Grant (ESF-VII).

2. AID Program Number: 685-K-610 (Senegal 685-0300)

3. The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Program described in this Agreement in accordance with (1) the terms of this Agreement, including any annexes attached hereto, and (2) any general agreements between the two governments regarding economic or technical cooperation.

4. Amount of AID Grant: U.S. $500,000 (described in Annex 1, Paragraph B.1.1.)

5. The Grantee's Contribution to the Program is described in Annex 1, Paragraph B.1.2.

6. Program Assistance Completion Date: 30 September 1991.

ACCORD DE SUBVENTION COMPLEMENTAIRE

ENTRE

LA REPUBLIQUE DU SENEGAL
("Bénéficiaire")

ET

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE, Agissant par l'intermédiaire de l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International ("A.I.D.")

En date du: 30 SEP. 1989

1. Titre du Programme: Programme d'Ajustement Structurel dans le Cadre du Programme de Subvention du Fonds de Soutien Economique, Phase VII (ESF-VII) (Année Fiscale 1989).

2. Numéro du Programme A.I.D.: 685-X-610 (Senegal 685-0300)

3. Par le présent Accord, les Parties susnommées conviennent d'exécuter le programme décrit ci-après, conformément 1) aux dispositions de l'Accord et des Annexes jointes et 2) à des accords généraux existant entre les deux gouvernements en matière de coopération économique ou technique.

4. Montant de la Subvention de l'AID: 500.000 dollars américains (tel que stipulé dans l'Annexe 1, Paragraphe B.1.1).

5. La Contribution du Bénéficiaire au Programme est décrite dans l'Annexe 1, Paragraphe B.1.2.

6. Date d'Achèvement de l'Assistance au Programme: 30 Septembre 1991.

7. This Agreement consists of this title page, Annex 1 (Program Description) and Annex 2 (Standard Provisions).

8. Language of Agreement: This Agreement is prepared in both English and French; the English language version will control in the event of ambiguity or conflict between the two versions.

9. IN WITNESS WHEREOF, the Grantee and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

10. FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

30 SEP. 1989

Gary Nelson
Acting Director, USAID/Senegal

Appropriation: 72-119/01037
BPC : GES9-89-31685-KG39
Amount : $300,000
685-K-610

Appropriation: 72-118/91037
BPC : GES8-89-31685-KG39
Amount : $200,000
685-K-610A

Total Amount : $500,000

FUNDS AVAILABLE

7. Le présent Accord comprend la page de titre, l'Annexe 1 (Description du Programme et l'Annexe 2 (Dispositions générales).

8. Libellé de l'Accord: Le présent Accord est rédigé en versions anglaise et française. En cas d'ambiguïté ou de désaccord entre les deux versions, la version anglaise fera foi.

9. EN FOI DE QUOI, le Bénéficiaire et les Etats-Unis d'Amérique, agissant chacun par l'intermédiaire de son représentant dûment autorisé, ont signé, en leur nom, le présent Accord, qui entre en vigueur à la date de sa signature.

10. POUR LA REPUBLIQUE DU SENEGAL

Auprès du Ministre de l'Economie et des Finances

30 SEP. 1989

Moussa TOURÉ

Moussa Touré
Ministre délégué auprès du Ministre de l'Economie et des Finances

ANNEX I

FY 1989 Economic Support Fund Structural Adjustment Program Grant (ESF-VII)

A. PROGRAM DESCRIPTION

This Program, hereafter called the "Complementary Program", consists of the Studies and Technical Assistance component of the FY 1989 Economic Support Fund Structural Adjustment Grant by the U.S. Government to the Government of Senegal (GOS). The purpose of the Complementary Program Agreement is to support the implementation of studies specified in the special covenants of the cash transfer component of the ESF-VII Program Grant Agreement Number 685-K-609/685-0293.

USAID/Senegal will manage the funds to be provided by A.I.D. under this Agreement.

1. Studies and Technical Assistance

The studies specified in the special covenants of the cash transfer component of the ESF-VII grant include the following:

- Review of GOS budget system leading to greater transparency in the GOS extrabudgetary accounts;
- Evaluation of tax and expenditure reforms;
- Other studies related to structural reform measures being undertaken by the GOS.

ANNEXE I

Programme d'Ajustement Structurel dans le Cadre du Programme de Subvention du Fonds de Soutien Economique VII (ESF VII) (Année Fiscale 1989)

A. DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le programme ci-après dénommé "Programme complémentaire" comprend le volet "Assistance technique et Etudes" de la subvention d'ajustement structurel allouée par le Gouvernement des Etats-Unis au Gouvernement du Sénégal sur le Fonds de Soutien Economique pour l'AF 1989. Le Programme complémentaire a pour objet d'appuyer l'exécution des études stipulées dans les dispositions spéciales de l'accord de subvention n° 685-K-609/685-0293 relatif au transfert de liquidités du ESF-VII.

L'USAID/Sénégal assurera la gestion des fonds fournis par l'A.I.D. dans le cadre du présent accord.

1) Etudes et Assistance Techniques

Les études de politiques qui sont stipulées dans les dispositions spéciales du volet relatif à l'accord de subvention pour le transfert de liquidités du ESF-VII comprennent notamment:

- Etude du système budgétaire du Gouvernement du Sénégal devant mener à une plus grande transparence dans les comptes extra-budgétaire de l'Etat;
- Evaluation des réformes relatives aux impôts et aux dépenses;
- Autres études liées aux mesures d'ajustement structurel devant être prises par le Gouvernement du Sénégal.

2. Indicative Budget for Studies and Technical Assistance

The indicative budget for the studies and technical assistance component of the program is as follows:

- Review of GOS budget system	$200,000
- Evaluation of tax and expenditure reforms	$200,000
- Other studies and technical assistance	$100,000
- TOTAL	$500,000

3. Conditions Precedent:

Prior to the disbursement of funds under this Agreement or to the issuance of any commitment documents pursuant to which disbursement will be made, the Conditions specified in Section 2.2.A, B, and C of the principal ESF-VII Program Grant Agreement shall have been met by the Grantee, except as A.I.D. may agree otherwise in writing.

B. PROGRAM IMPLEMENTATION

1. Financial Contributions

1.1. USAID Financing: The amount of the A.I.D. grant provided as specified in Block 3 of the Title Page, is Five Hundred Thousand United States Dollars ($500,000).

1.2. Grantee Financing: The GOS will contribute to the Project by providing personnel, as available, to collaborate in activities defined in A.1 above.

2. Budget Indicatif des Etudes et de l'Assistance Technique

Le budget indicatif du volet Etudes et Assistance Technique du programme se présente comme suit:

	Dollars
- Etude du système budgétaire du Gouvernement du Sénégal	200.000
- Evaluation des réformes relatives aux impôts et aux dépenses	200.000
- Autres études et assistance technique	100.000
- TOTAL	500.000

3. Conditions Préalables

Les conditions stipulées à la Section 2.2.A,B, et C de l'Accord de Subvention ESF-VII devront être remplies avant tout déboursement de fonds dans le cadre dudit Accord ou la fourniture de documents d'engagements au titre desquels des déboursements pourront être effectués sauf dispositions contraires dont l'A.I.D. pourrait convenir par écrit.

B. EXECUTION DU PROGRAMME

1. Contributions financières

1.1. Financement de l'AID: Le montant de la Subvention accordée par l'A.I.D., tel que stipulé à la case 3 de la page de titre s'élève à cinq cent mille dollars U.S. (500.000).

1.2. Financement du Bénéficiaire: Le GRS participera au projet en fournissant le personnel disponible nécessaire à la mise en oeuvre des activités précisées en A.1 ci-dessus.

2. Contracting

USAID will undertake all procurement in support of this Agreement and make direct payments for goods and services financed under the Grant.

3. Reporting

USAID will report quarterly to the Minister of Finance on activities carried out under this Program, in the framework of the meetings of the GOS-USAID Working Group on Policy Reform.

4. Source and Origin of Commodities, Nationality of Services

Commodities financed by A.I.D. under this Grant shall have their source and origin in the Cooperating Country or in the United States except as A.I.D. may otherwise agree in writing. Except for ocean shipping, the suppliers of commodities or services shall have the Cooperating Country or the United States as their place of nationality except as A.I.D. may otherwise agree in writing. Ocean shipping financed by A.I.D. under the Grant shall, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, be financed only on flag vessels of the United States.

2. Passation de Marchés et Contrats

L'USAID entreprendra tous les achats aux fins du présent Accord et effectuera des payements directs pour les biens et services financés dans le cadre de la Subvention.

3. Rapports

L'USAID enverra au Ministère des Finances et de l'Economie des rapports trimestriels sur les activités exécutées dans le cadre du programme, dans le cadr des réunions du Groupe de travail.

4. Source et Origine des Biens et Nationalité des Services

Les biens financés par l'A.I.D. dans le cadre de la présente subvention auron leur source et origine dans le pays coopérant ou aux Etats-Unis sauf disposition contraire convenue par écrit par l'A.I.D. Sauf en ce qui concerne le transport maritime, les fournisseurs des biens ou services devront avoir la nationalité du pays coopérant ou de cell des Etats-Unis sauf disposition contrair convenue par écrit par l'A.I.D. Le transport maritime financé par l'A.I.D dans le cadre de la subvention ne devra sauf disposition contraire convenue par écrit par l'A.I.D, être financé que sur navires battant pavillon américain.

5